

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 75 (1957)  
**Heft:** 19

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S. I. A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G. E. P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

Fenster



Kiefer Zürich

**AUFZÜGE**

für Personen - Waren  
Speisen - Akten  
mit und ohne Feineinstellung

**Gebauer**  
**ZÜRICH**  
Birmensdorferstrasse 273  
Telephon 33 21 66



GLAS

DÄCHER

Jakob SCHERRER Söhne

ZÜRICH 2 Allmendstr. 7 Tel.: 051/25 7980

Vertrauen  
Sie unserer jahrzehntelangen  
Erfahrung

**Einer genügt!**

**F. Bender**  
ZÜRICH OBERDORFSTR. 9-10 TEL. 34 36 50

**Verlag**

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110

Postadresse:

Schweiz, Bauzeitung, Postfach Zürich 39

**Bezugspreise**

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

Kategorie	12 Monate		6 Monate		3 Monate	
	Schweiz	Ausland	Schweiz	Ausland	Schweiz	Ausland
A	66.—	72.—	33.—	36.—	16.50	18.—
B	60.—	66.—	30.—	33.—	15.—	16.50
C	50.—	56.—	25.—	28.—	12.50	14.—
D	36.—	42.—	18.—	21.—	9 —	10.50

A Normaler Preis

B für Mitglieder Schweiz. Techn. Verband

C für Mitglieder S. I. A. oder GEP

D für Mitglieder S. I. A. oder GEP, die weniger als 30 Jahre alt sind, sowie für Studierende der ETH und der EPUL (bei Bestellung Geburtsjahr angeben)

Das Abonnement kann mit jedem Kalendermonat begonnen werden. Die Kategorien B, C und D gelten nur für direkte Bestellung beim Verlag.

**Anzeigenverwaltung**

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

**INHALT**

Wärmetechnische Untersuchungen in Emmentaler Käsereien. Von A. Oster-tag . . . . . 283\*

Wohnhäuser «in der Zelg», Zürich-Witikon. Arch. E. Eidenbenz . . . . . 288\*

Fachtagung des Schweiz. Maler- und Gipser-Verbandes. Von W. Rüdisühli . . . . . 291

Die Schüssbrücke der Gottstattstrasse in Biel. Von A. Heer, A. Grimm und W. Jacobsohn . . . . . 292\*

**WETTBEWERBE**

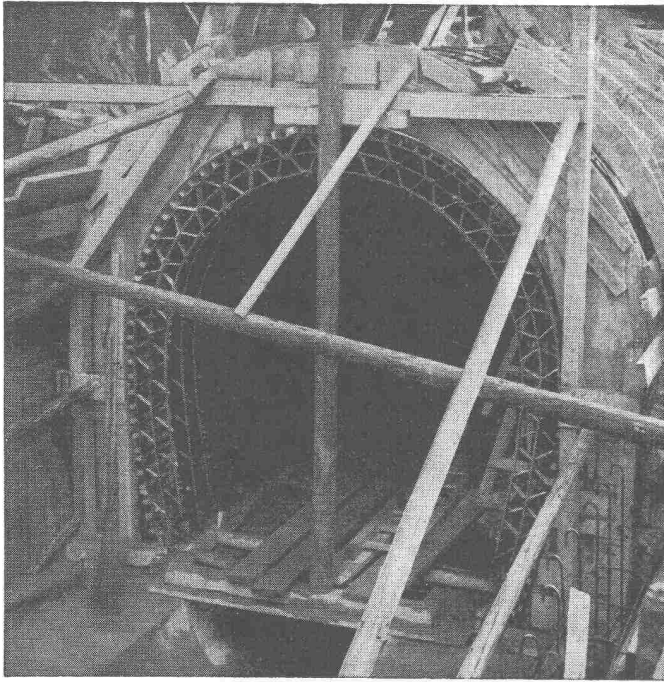
Evangelisch-reformiertes Kirchgemeindehaus mit Pfarrhaus in Gerlafingen. Schulhaus in Rotkreuz ZG 296

**BUCHBESPRECHUNGEN**

Sie wollen bauen — Achtung! von G. Brann. Stahlhochbau, von H. Buchenau. Die Theorie der Gruppen von endlicher Ordnung, von A. Speiser. Neuerscheinungen . . . . . 296

**ANKÜNDIGUNGEN**

France d'aujourd'hui, Art et Technique. Internationaler Kongress über Kunststoffe in London. Int. Sommerakademie für bildende Kunst in Salzburg. Vorträge . . . . . 296



Kanalisation des «Flon» in Lausanne, ausgeführt durch die  
Fa. Cobal, Lausanne

## FLEXIBLER BK-SCHALUNGS- TRÄGER zur

Einschalung beliebig gekrümmter Flächen

Der flexible BK-Schalungsträger wurde mit grossem Erfolg bei folgenden Objekten eingesetzt:

Shed-Dächer, Kuppeln, Rundbehälter, Silos, Tunnel- und Stollenprofile, Hochkamine, Fernsehturm, Bogenbrücken.

Planen Sie Ihr nächstes Bauvorhaben unter Verwendung des FLEXIBLEN BK-SCHALUNGSTRÄGERS — ein Versuch, der sich bestimmt lohnen wird.

Unsere Mitarbeiter stehen Ihnen für Beratungen und Trägereinbauten gerne kostenlos zur Verfügung.

Verlangen Sie Prospekte und Preisofferten.

Fabrikation und Vertrieb:

# FIXTRÄGER A.G. ETZGEN/Aarg.

Telephon (064) 7 42 65

Verkauf, Service  
Ersatzteil-Dienst  
Reparaturen

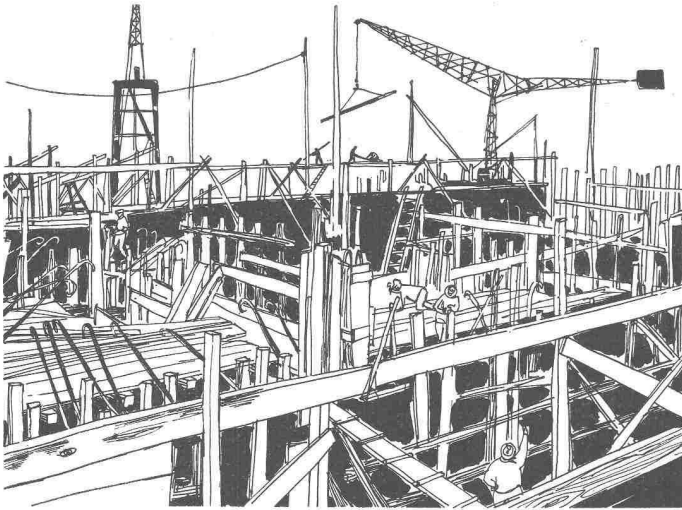


**AG Hans Bodmer Winterthur**

Spezial-Werkstätte für Diesel-Revisionen St. Gallerstrasse 346 Tel. 052/27219

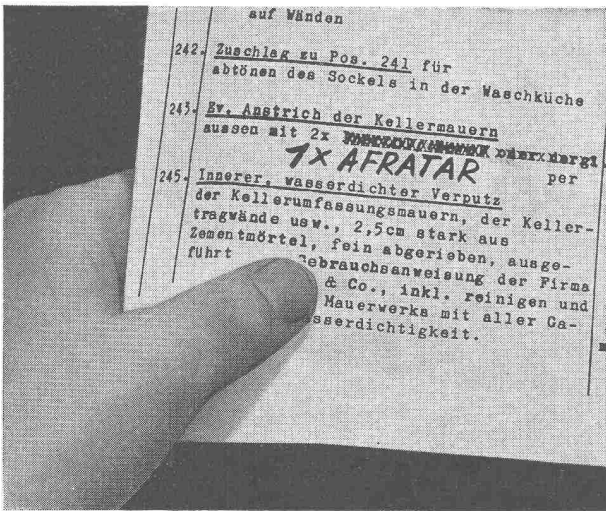
# Beginn der Bausaison: Schutz der Baufundamente!

K 8



«Durch einen einfachen Eintrag im Devis...»

Die im Bautenschutz führende Firma Siegfried Keller & Co., Wallisellen, empfiehlt Ihnen Afratar, welches gegenüber den konventionellen Anstrichen folgende drei Hauptvorteile aufweist:



### 1. Einfacher:

Während mit den üblichen Teerpech- oder Bitumenlacken 2-3 Anstriche notwendig sind, erzielen Sie mit dem Siegfried Keller-Produkt Afratar im einmaligen Auftrag die gleiche oder grössere Schichtstärke.

### 2. Schneller:

Durch Einsparen von Arbeitsgängen gewinnen Sie Zeit und können dem modernen Bautempo besser Rechnung tragen, indem Sie gleichzeitig höchsten Ansprüchen in Bezug auf dauernde Schutzwirkung genügen.

### 3. Wirtschaftlicher:

Der kostenmässig wesentlich ins Gewicht fallende Faktor Arbeitskraft wird durch die Reduktion der Arbeitsgänge auf einen Bruchteil reduziert, was den Afratar-Schutzanstrich wesentlich verbilligt.

An Stelle der allgemeinen Routine-Vorschrift setzen Sie Afratar!

**Afra-Schutzanstriche für Beton und Eisen unter der Erde und unter Wasser:**

Zum Schutz der Fundamente genügt Ihnen nicht irgendein Schwarzlack, sondern nur ein Schutzanstrich, welcher punkto Qualität und Wirtschaftlichkeit höchste Anforderungen erfüllt.

- Afratar
- Afracel
- Afraplast

Die Afra-Produkte sind durch den Fachhandel lieferbar.

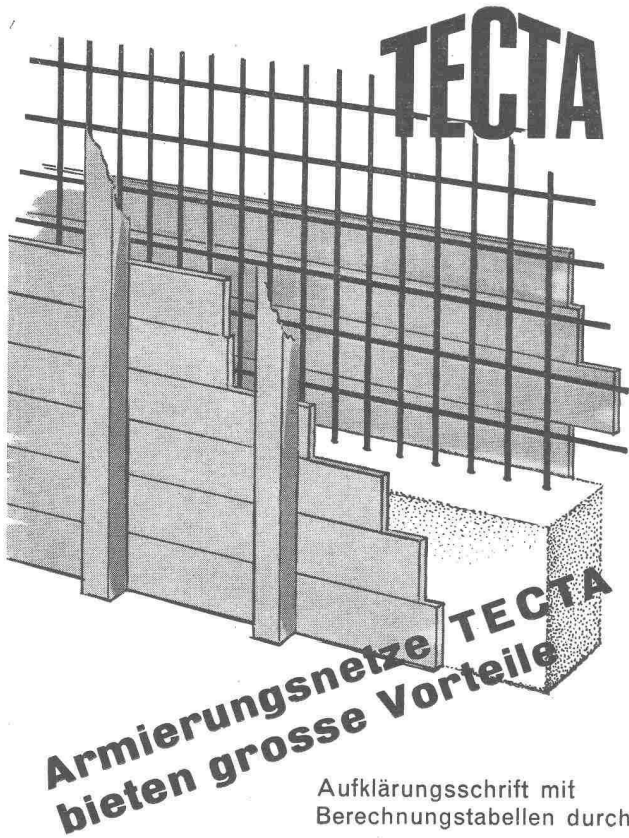
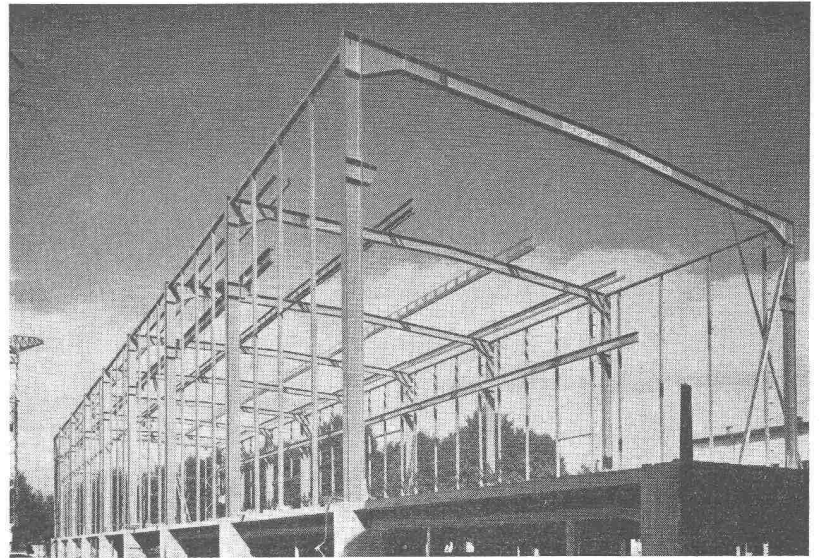
Die Firma Siegfried Keller & Co., Wallisellen, führend im Bautenschutz, bürgt wie für alle andern Erzeugnisse auch für die Güte ihrer AFRA-SCHUTZANSTRICHE





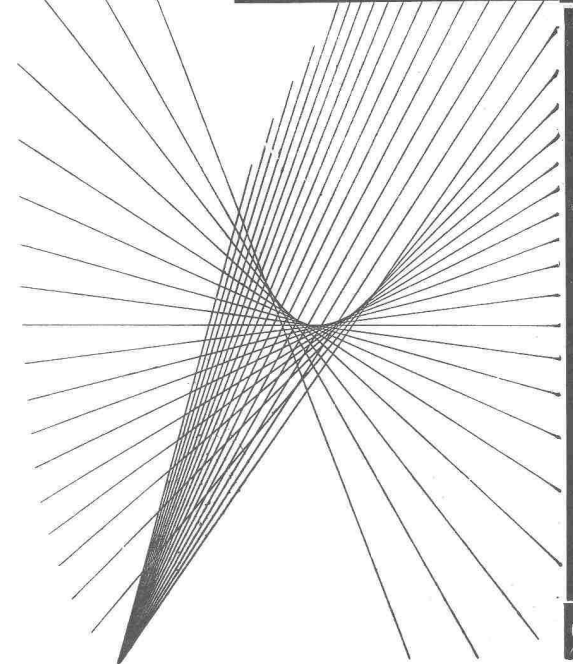
# Stahlkonstruktionen

**Gebr.  
Tuchs Schmid AG.  
Frauenfeld und  
Zürich**



Aufklärungsschrift mit  
Berechnungstabellen durch:  
**TEKTONIK AG. ZÜRICH**  
Buckhauserstr. 40, Tel. (051) 54 83 83

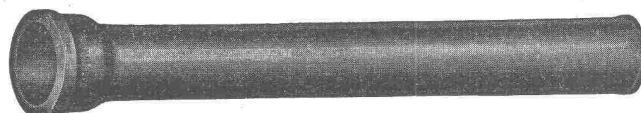
*Regulierbares Licht mit  
Roll- und Raff-Lamellenstoren*



**Griesser AG**  
AADORF BASEL BERN LUZERN ST. GALLEN ZÜRICH

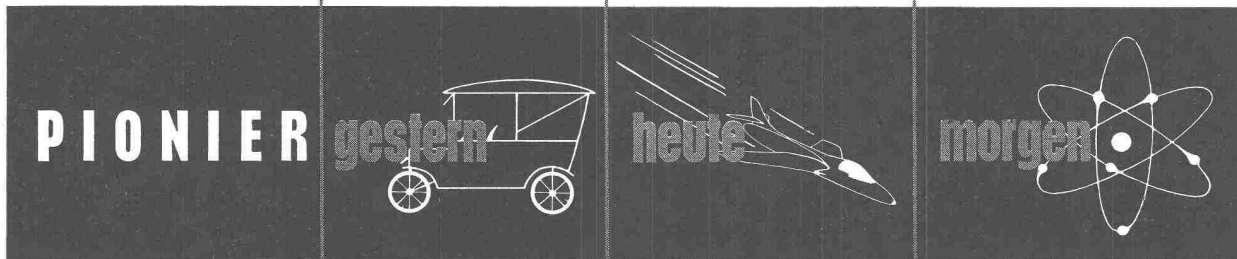
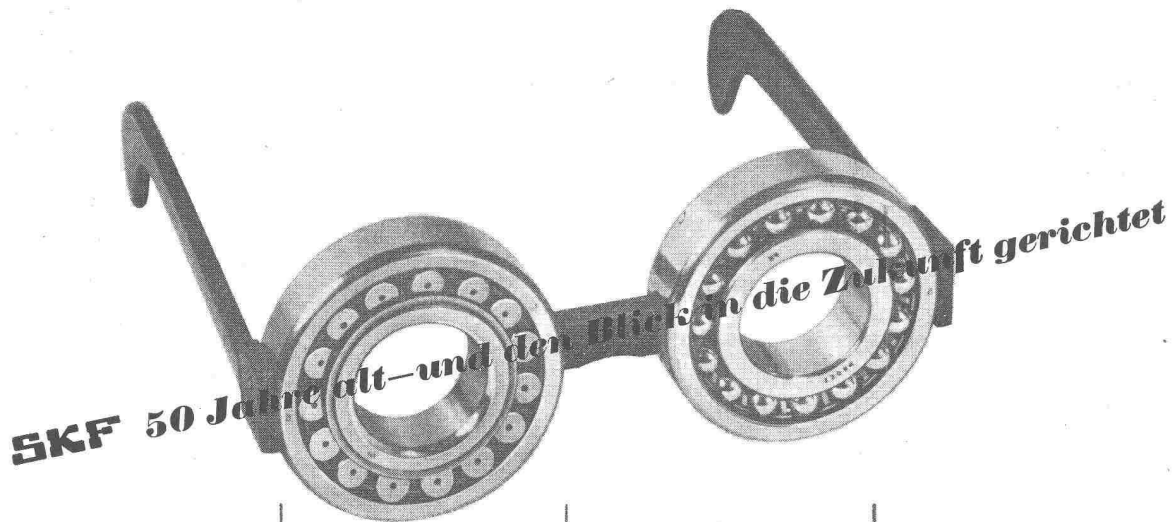
## **Gusseiserne Hochdruckröhren mit Stemm- u. Schraubmuffen** Formstücke – Armaturen

Schweizer Normalien  
Lager in Winterthur



für normalen und  
höheren Betriebsdruck

**KÄGI & Co.** TELEPHON No. 2 24 15 **WINTERTHUR**

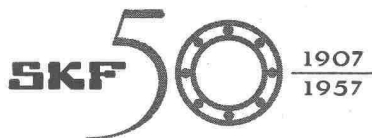


SKF, 1907 Bahnbrecher in der Kugellagerindustrie, hat in 50 Jahren inhaltsreicher Tätigkeit diese Stellung behalten.

SKF hat

- viele wichtige Lagerarten hervorgebracht: Pendelkugellager, Pendelrollenlager, Zylinderrollenlager, Axial-Pendelrollenlager. Sowohl diese als auch andere Lagerarten wurden von SKF weiterentwickelt und verbessert.
- immer vollkommeneren Verfahren für die Herstellung von Präzisionslagern entwickelt und die Genauigkeit der Lager ständig erhöht.
- die jetzt allgemein anerkannte Theorie für die Lebensdauer und Tragfähigkeit der Wälzlager ausgearbeitet
- eine umwälzende allgemeingültige Theorie in bezug auf den Ermüdungszustand von rollenden Körpern vorgelegt
- die internationale Normung für metrische Kugel- und Rollenlager wirksam gefördert um nur einige Beispiele zu nennen.

Aber wir wissen, dass auch das Beste von heute bereits morgen nicht mehr gut genug ist. Daher betreiben wir eine unablässige, intensive Forschungsarbeit. Wir wollen und müssen die Lagerungsprobleme der Zukunft lösen — wir müssen die Entwicklung voraussehen. Für diese Aufgabe sind wir gut gerüstet: wir haben die Erfahrungen von 50 Jahren aus der ganzen Welt hinter uns.



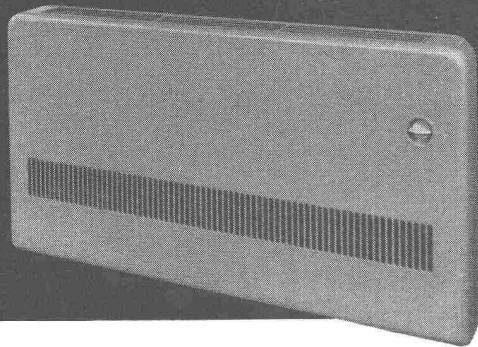
**A K T I E N G E S E L L S C H A F T S K F K U G E L L A G E R**

FALKENSTRASSE 28

TEL. 051 / 341766

ZÜRICH 8

# SULZER



## Klimakonvektor

**Für Lüftung, Kühlung und Heizung. Das neue Bauelement für moderne Klima-Anlagen mit individueller Regulierung jedes Raumes und für höchste Ansprüche an Komfort.**

**Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Abt. Heizung und Lüftung, Winterthur/Schweiz**

# Wellplatten



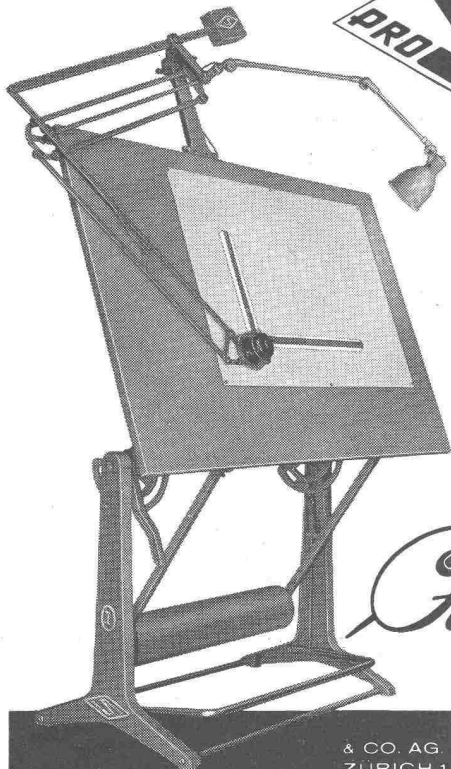
Für wetterfeste Dach-Eindeckungen und Fassaden-Verkleidungen von Fabrikanlagen, Flugzeug- und Ausstellungshallen, Lager-schuppen usw. Das geringe Eigengewicht der Platten gestattet eine wirtschaftliche Konstruktion. Ausführung von gewölbten und ebenen Sheddächern mit gutem Lichteinfall.

## Eternit

Eternit AG. Niederurnen  
Telefon 058 415 55

# Zeichenmaschinen


Schweizer Fabrikat














Zeichen-  
maschinen  
Zeichen-  
ständer  
„Pro Signa“  
höchste  
Präzision

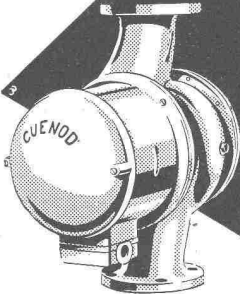
*Racher*

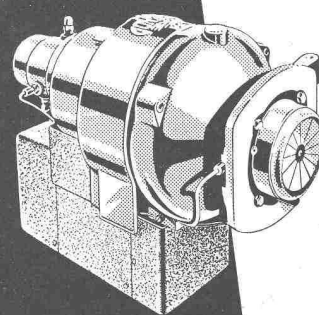
& CO. AG. MARKTGASSE 12  
ZÜRICH 1 TEL. (051) 24 66 55



# CUENOD





**ÖLBRENNER FÜR  
JEDEN ZWECK  
STOPFBÜCHSENLOSE  
UMWÄLZPUMPEN  
FÜR ZENTRALHEIZUNG**

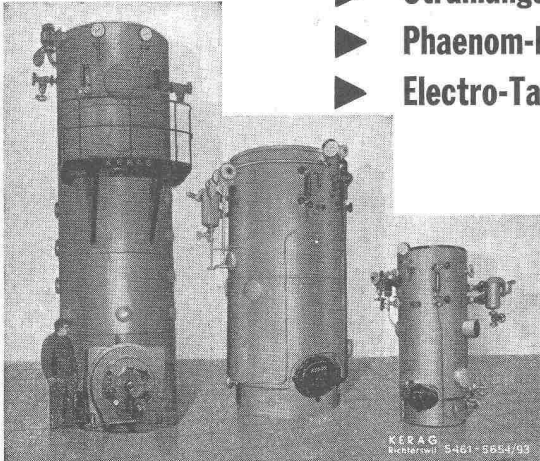
**ATELIERS DES CHARMILLES S.A. USINE DE CHATELAINÉ  
GENÈVE - TÉL. (022) 33 24 40**

# DAMPFKESSELANLAGEN

verschiedenste Grössen  
 seitlicher Rauchgasabgang  
 neuester Konstruktion

Elektro-Kessel  
 Dampf- und Heisswasserspeicher  
 KERAG-Kondenswasserableiter + pat.  
 Heizungs- und wärmetechn. Anlagen

- ▶ **3-Zug-Dampfkessel (liegend)** bis 300 m<sup>2</sup> Heizfläche oder bis 10 t Dampf/h
- ▶ **Strahlungs-Dampfkessel**
- ▶ **Phaenom-Heizkessel** für Heizung und Warmwasserbereitung
- ▶ **Electro-Tartre** (Kesselstein- und Korrosionsschutz-Apparate) Pat.



32 m<sup>2</sup> 12 afü    18 m<sup>2</sup> 8 afü    4 m<sup>2</sup> 6 afü

## KERAG

Kesselschmiede - Apparatebau - Maschinenbau

**RICHTERSWIL**

Gründet 1855

Telephon (051) 96 04 51

Verlangen Sie bitte unverbindlich Offerte - Unsere Reise-Ingenieure stehen gerne zu Ihrer Verfügung

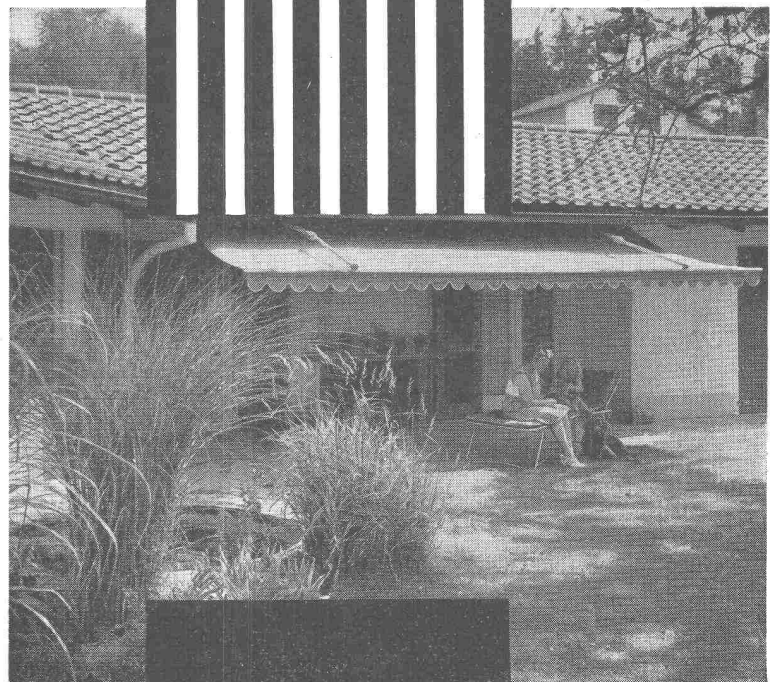
**Die Sonnenstore Schenker gibt das Licht auch dem, der Schatten liebt.**

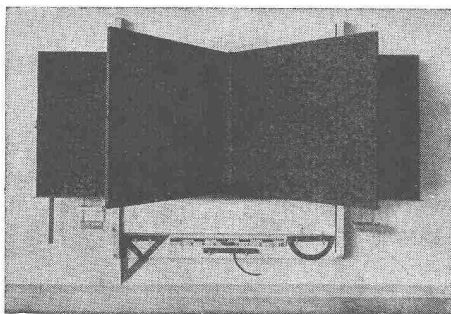
Wie unter Bäumen im Schatten —  
 trotz Sommerhitze — dank der soliden,  
 farbigen Schenker-Sonnenstore.  
 Mit Knickarm, für Hand- oder Motorantrieb  
 spielend leicht zu bedienen.  
 Verlangen Sie Offerte von Emil Schenker AG  
 Storenfabrik, Schönenwerd.

*SchenkerStoren*

**Storenfabrik  
 Emil Schenker AG Schönenwerd  
 Telephon (064) 31352**

Zürich, Zähringerstrasse 26	Tel. (051) 32 65 60
Basel 6, St. Albanthalstrasse 15	Tel. (061) 22 93 81
Bern, Balderstrasse 26	Tel. (031) 7 57 80
Luzern, Tribschenstrasse 28	Tel. (041) 2 98 27
Lausanne, 12 Bis. Pl. St. François	Tel. (021) 23 45 47
Lugano, Lugano-Breganzona	Tel. (091) 2 22 13
Genf, 12 Rue Louis de Montfalcon	Tel. (022) 25 37 80
Solothurn	Tel. (065) 2 58 11





## HUNZIKER SÖHNE, THALWIL

Schulmöbelfabrik

Gegründet 1880

Telephon 92 09 13

**Schweiz. Spezialfabrik der Schulmöbelbranche**

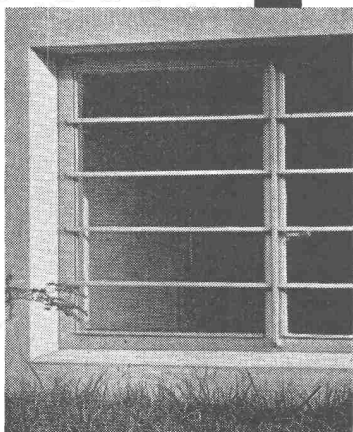
Lieferung kompletter Schulzimmer-Einrichtungen, Schultische, Wandtafeln • Beratung und Kostenvoranschläge kostenlos

# norm

ges. gesch.

Bauteile

Stahlfenster  
für Keller und  
Waschküchen  
mit und ohne  
Mäusegitter



Verlangen Sie unsere Spezialprospekte

**Metallbau AG**  
Zürich 47 Albisrieden

Anemonenstrasse 40 Tel. 051 / 52 13 00

Ventilatoren und Elektromotoren

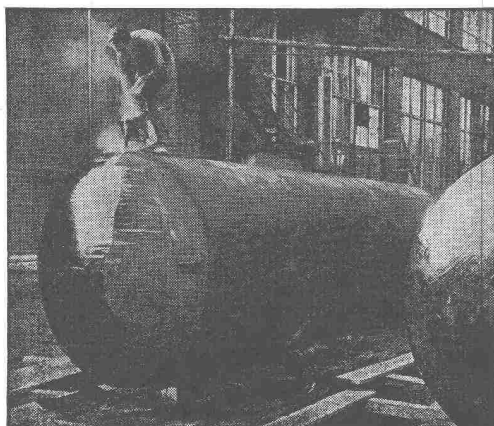
Meidinger



Qualitätsprodukte seit mehr als einem halben Jahrhundert. Anpassung an alle Ansprüche der Technik. Geräuschloser Lauf durch spezielle Ausführung der Flügelräder und sorgfältiges Ausbalancieren der Ventilatorflügel und Motoranker. Behebung der magnetischen Geräusche der Elektromotoren durch Spezialwicklung. Genau passende Ersatzteile jederzeit ab Lager lieferbar.

G. Meidinger & Cie, Basel 4, Telefon 061-22 97 65

555



## „WABERIT“-TANKISOLIERUNG

Die Tankisolierung ist seit Jahren eine Spezialität unserer Firma.

Langjährige Beobachtungen haben erwiesen, dass das «Beerdigen» eines Tanks nur mit dem üblichen hauchdünnen Teer- oder Asphalt-Anstrich unmöglich den vorhandenen Gefahren der Rostanfressungen und vagabundierenden elektrischen Strömen Einhalt gebieten kann.

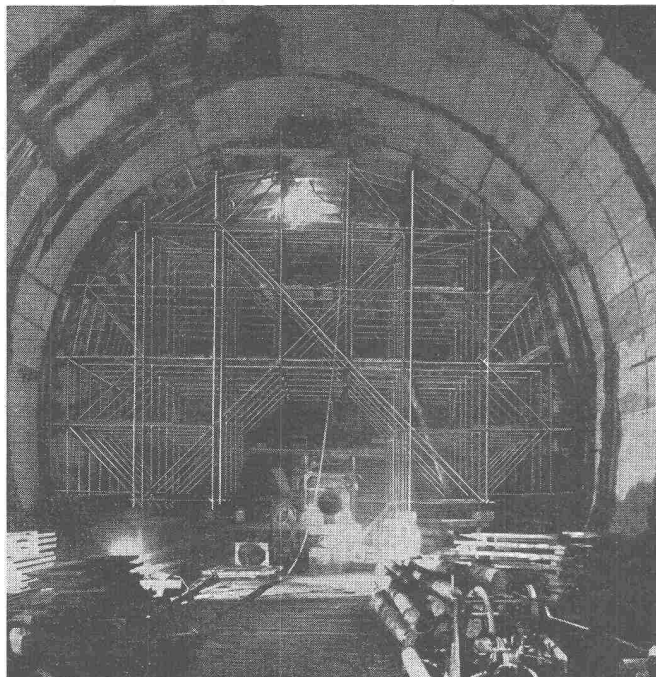
Die Kontrolle des Waberit-Belages mit unserem patentierten Prüfgerät gewährleistet eine absolut wasserundurchlässige Isolierung. Belagsstärke ca. 3—4 mm.

Isolierung auf der Baustelle.

EMPA gepr. 29853/1

Referenzen, Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

**STRASSENBAUMATERIAL AG. BERN** Neugasse 28  
Tel. (031) 3 21 35



Fahrbares Lehrgerüst für Wasserschloss

KW Lavey,  $\varnothing$  13 m

# Rohrgerüstungen

## Stahl — Leichtmetall

Projekt    Miete    Verkauf    Montage

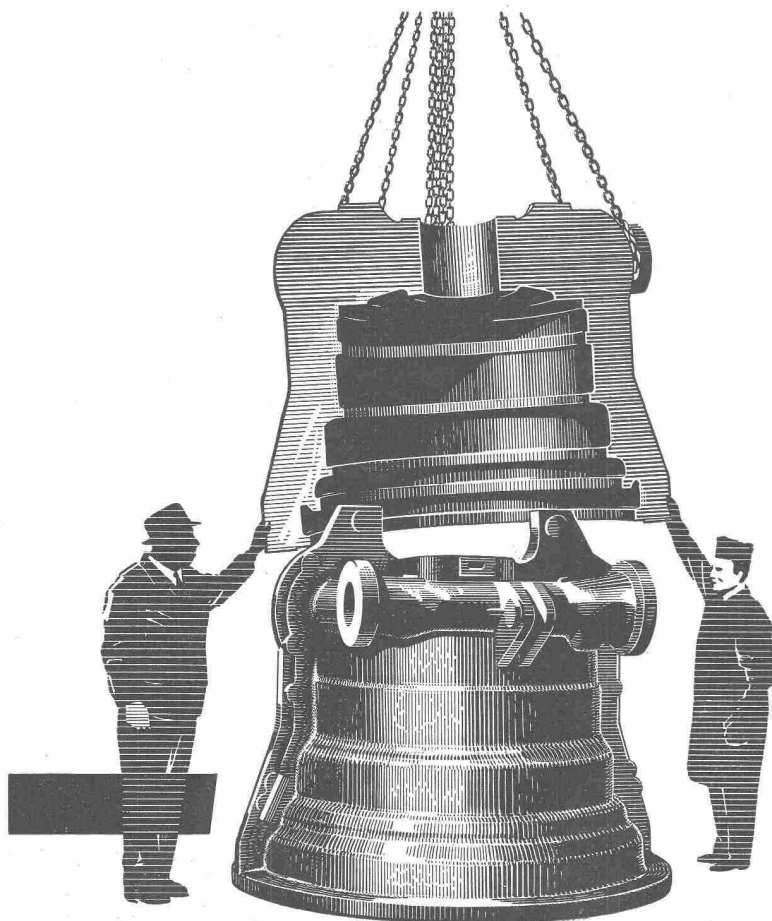
Treffen bei einer Bauarbeit Gerüstungsprobleme auf, dienen wir gerne mit unserer Erfahrung. Baugerüste in Rohrkonstruktion sind stabiler und einfach zu montieren. Für jede Arbeit das Gerüst nach Mass.



Uraniastrasse 31    Tel. (051) 23 17 50

Zweigniederlassungen: Genf, Tel. (022) 8 15 45  
Zollikofen-Bern    Telephon (031) 65 01 06

# Robert Aebi & Cie AG SA Zürich



Vor 50 Jahren begannen wir als erste Giesserei in der Schweiz mit der Herstellung von Elektro-Stahlguss. Profitieren Sie von den in diesen Jahren gemachten Erfahrungen. Wir giessen Stücke bis zu 10 To Fertig-Gewicht sei es legiert oder unlegiert. Unsere Fachleute helfen Ihnen gerne bei der Lösung Ihrer Probleme.

## OEHLER AARAU

Eisen- & Stahlwerke Oehler & Co. AG.  
Aarau    Tel. (064) 2 25 22

Förder-Anlagen mit  
**RENOLD** -TRANSPORT-KETTEN

sind

- kraftsparend ●
- leistungsfähig ●
- störungsfrei ●
- von langer ●
- Lebensdauer ●



**W. Emil Kunz - Zürich 27**  
 Gotthardstr. 21 - Tel. (051) 27 30 57

**KISSLING** Motorgetriebe



Wir liefern Getriebe und Zahnräder jeder Art und verzahnen eingesandte Rad-Körper

Tel. (051) 46 64 00

**L. Kissling & Co., Maschinenfabrik, Zürich-Seebach**

**Korrosionsschutz**

durch Spritzverzinkung,  
 durch **protekta** Auskleidung und Überzüge,  
 chemisch beständig für Apparate, Behälter, Tanks usw.  
 technische Auskunft bereitwilligst, kurze Lieferfrist



**G. BLATTI AG**  
 ADLISWIL-ZÜRICH



Telephon 051 / 91 76 76

**Metallspritz- + Emaillierwerk**

Merken Sie sich:

**Schreinerarbeiten  
 Innenausbau**

durch die leistungsfähige Werkstätte

**HANS FINGER**  
 ZÜRICH-ENGE

Grütlistrasse 62 Tel. 23 79 89



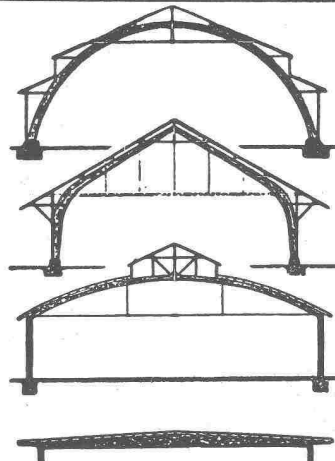
**SARISA**  
 Aktiengesellschaft  
 Für Zentralheizungs- und Installationsmaterialien

**MASSAGNO-LUGANO**  
 Via G. Motta 18a Tel. (091) 2 72 62

liefert preiswürdig

**alles für sanitäre Einrichtungen**  
 sowie Zubehör

Verlangen Sie unseren Katalog



**B. ZÖLLIG  
 SÖHNE**  
 Holz-Konstruktionen  
**ARBON**

Spezialität  
**AUSFÜHRUNG in der  
 HETZERBAUWEISE**

FÜR LAGER-, TURN- UND  
 FABRIKHÄLLEN  
 LEHRGERÜSTE UND  
 KIRCHEN  
 RISSFREIE SÄULEN